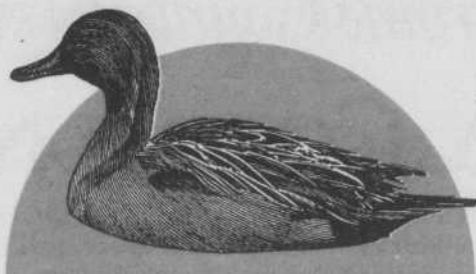


Brome County NEWS



WEDNESDAY, JUNE 12, 2002

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI



PENSE À TOI
IS THINKING OF YOU

Turn your groceries... into rewards



Quality is our main ingredient.

Open Daily 8-10 p.m. 472 Knowlton Rd., Knowlton 243-6692

Film chronicles Walbridge legacy

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
MYSTIC

Alexander Walbridge, a man who is arguably Mystic's most distinguished historical figure, was recently immortalized on the big screen when Louise Abbott and the Missisquoi Historical Society released the documentary, *Alexander Walbridge: The Visionary of Mystic*.

The 35-minute film tells the story the Walbridge legacy through archival stills and live footage interviews with Alexander Walbridge's four grandchildren, Edith, Frances, Dorothy and Stephen, and retired restoration architect Brian Gunther.

Walbridge, a strong-willed man who was both respected and resented in his day, left behind a legacy as an entrepreneur, inventor, architect and builder through two of the village's scenic landmarks, the 12-sided barn and the Mystic Methodist (now United) Church.

Mystic is a tiny, picturesque village, now officially part of St-Ignace-de-Stanbridge, tucked away in a quiet corner of the southwest corner of the Eastern Townships between Bedford and Farnham. For a brief period of time, the for-

tunes of this small settlement were linked to the Walbridge family, starting with Solomon, who operated a tavern in a house that still stands on Mystic's main street.

Solomon's only son Alexander, born in 1828, passed his idle hours making waterwheels on the nearby Pike River. At age 18, Alexander apprenticed as a carpenter, but finding the vocation not to his liking, sought a more challenging profession by becoming a machinist.

According to the Walbridge family's oral history, Alexander worked for the railroads in Malone, NY before returning to Mystic to avoid conscription into the Union Army and a premature end in the contentious and bloody American Civil War.

The Mystic to which Alexander returned to, however, was a sleepy, small and largely agricultural backwater. The enterprising machinist quickly established a foundry to make household staples such as iron pots, teakettles and stoves. His foundry also turned out agricultural implements including mowing machines and industrial components such as iron bridge parts.

SEE WALBRIDGE, PAGE 3



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Alexander Walbridge grandchildren (left to right) Stephen Walbridge, Edith Walbridge, Frances Walbridge and Dorothy Walbridge cut the cake that bears a likeness to the Mystic 12-sided barn, at the recent launch of Louise Abbott's film.

Legion honours Dutch Medal recipients

By Caroline Kehne
RECORD CORRESPONDENT
KNOWLTON

Last week, members of Royal Canadian Legion Brome Branch 23 hosted a wine and cheese reception at the Knowlton Community Centre.

Members gathered to recognize those veterans who received the Dutch Medal of Liberation and to present donations to worthy community groups.

Seven groups received the donations and Stephanie Kay, granddaughter of a veteran and a first year student at Champlain College (Lennoxville), received a \$250 bur-

sary, an amount that was matched by the Royal Canadian Legion Quebec Provincial Legion Command.

The evening began with a short trip to Knowlton's Protestant and Catholic cemeteries, where volunteers placed flags on the graves of deceased veterans before returning to the community centre.

Speaking at the community centre, president Maurice Russell recognized the branch's 22 Dutch Medal recipients, veterans and veterans' widows, many of whom are now in their 80s.

Some, like Velma Smith, widow of veteran F. Albert Smith, remain vigorous

and engaged, while others struggle with declining health. Last May, 18 of the 22 eligible recipients made the trip to Greenfield Park. There, they became part of the 700 Quebec veterans representing 60 legion branches who received medals from Netherlands Ambassador Jacques van Hellenberg Hubar, Consul General André Brouwer and Consul Fred de Bruin and other dignitaries.

The medal commemorates the role Canadians land-based forces played in the liberation of the Netherlands, a campaign that claimed over 7,600 Canadian lives.

SEE MEDAL, PAGE 8



Whether it's bogey-boarding on the Atlantic or teeing off at an area golf course, Old Orchard Beach is bringing Quebecers back to the New England hot spot. See today's Record for the full story.

ESSAİM
Always at your service



Pierre Marziali
Pharmacist

Hours: Mon.-Wed. 9 - 8 p.m.
Thurs. & Fri. 9 - 9 p.m.
Sat. 9 - 5 p.m.

408 South St., Cowansville
263-2171



STUDIO DE BRONZAGE

Membre ASBQ
Certifié par SAE
Complete insurance

CLIMATISÉE
Open Mon-Sat 8 am-6 pm

54B Principale N, Sutton Quebec
(450) 538-5858 1 (877) 538-5858

WELDEN THEATRE

104 N. Main St.
St. Albans, Vt.
802-527-7888

MR DEEDS PG13... 2, 7, 9

LILO & STITCH PG... 2, 7, 8:45

MINORITY REPORT PG13... Final Week... 2, 6:45, 9:15

St. Albans Drive-In Rte. 7N, I-89 exit 20, 802-524-2468

BOURNE IDENTITY PG13 & SCOOBY DOO PG



Résidence pour les Aînés / Retirement Residence

Choice of deliciously prepared meals

Social activities & Caring personnel

28 Mount Echo, Knowlton (450) 242-4663

Website: manoirlacbrome.com

BROME COUNTY COMMUNITY BILLBOARD

COMMUNITY CALENDAR

June 28 & 29

FOOD & RUMMAGE SALE, Sutton Junction Hall Friday, 1:30 to 4:30 p.m., Saturday, 10 a.m. to 2:30 p.m. Sponsored by St. Aidans' Church Guild, Sutton Junction.

June 29

STRAWBERRY SOCIAL, Iron Hill Church Hall, 5 p.m. Bingo, 7 p.m. Home-baking, fish pond. Come for supper, hot dogs and cold drinks. Tickets: \$5.

June 29 & July 1

FLEA MARKET AND FABRIC AND UP-HOLSTERY MATERIAL SALE at Knowlton United Church, 234 Knowlton Rd., Knowlton, 9 a.m. to 4 p.m. Rain or Shine. Donations welcome

July 1

CANADA DAY BREAKFAST at Odd Fellows Hall, 476 Knowlton Rd., Knowlton, 8 to 10 a.m. \$5.

The Royal Canadian Legion, Branch #158, Sutton **CANADA DAY WESTERN BREAKFAST**, All You Can Eat at 2 Curley St., Sutton, 10 a.m. to 1 p.m. Admission: \$5.50, children under 10, \$2.50.

July 1 to 5

FREE BILINGUAL "DAY CAMP" sponsored by Granby Pentecostal Church, 525 Simonds S., 9 a.m. to noon for children ages three to 12. Theme: "It's A Party!" complete with singing, crafts, stories, puppets, snacks. Pre-register at 378-1125.

July 6

CAR WASH organized by the Cadets, (Escadron 725) and the Cowansville Royal Canadian Legion at Charles Bockus' Garage, 1582 South St., 8 a.m. to 4 p.m.

Brome County
NEWS

88 Lakeside, Knowlton, Quebec JOE 1V0
Tel.: (450) 242-1188 / Fax: (450) 243-5155

RATES & DEADLINES
COMMUNITY CALENDAR

Brome County News Community Calendar is reserved for non-profit organizations only. Deadline is noon on Mondays. A pre-paid fee of \$6 is required weekly. Please forward notices to Box 488, Knowlton, JOE 1V0, email: bcn-news@qc.aibn.com, or fax: (450) 243-5155. Visa and Mastercard accepted.

Annual **CHILDREN'S FISHING DERBY** sponsored by Brome Bolton Fish and Game Club at Fred Eichenbergers' pond, 454 Brill, West Bolton, 8:30 a.m. to noon. Children must be accompanied by adult. Limit five fish per child. Door prizes, soft drinks and munchies. No admission or fishing licence required. Info: 450-776-8450.

July 8 to 12

ECUMENICAL SUMMER DAY CAMP at Grace Anglican Church, 52 Principale S, Sutton for children ages four to 12. Come and hear stories about Jesus, sing, do crafts and enjoy fun games. Monday to Friday, 10 a.m. to 3 p.m. To register call Bev 538-1415, or register on first day of camp. Free of charge, sponsored by Anglican, Baptist, Roman Catholic, and United Churches of Sutton.

ARTS CALENDAR

July 3 to 16

SUMMER WORKSHOPS at Bishop's Knowlton Centre, 235 Knowlton Rd. Modeling with clay, on July 3; collage and mixed mediums, July 9 to 11; and Ceramics, July 15 & 16. Info: 450-242-1518.

July 6 & 7

STUDENTS' ART EXHIBITION: Drawing, Painting, Sculpture, at Bishop's Knowlton Centre, 235 Knowlton Rd. Saturday and Sunday, 1 to 5 p.m. Vernissage, Friday, July 5, 5 to 7 p.m. Info: 450-242-1518.

July 10

ANNUAL HOUSE & GARDEN TOUR Theatre Lac Brome's popular fundraiser where patrons walk through some of Brome Lake's stately homes and mansions. Info/Reservations: 450-242-2270.

July 14

KNOWLTON HARMONY BAND second Park Concert 2002 at Coldbrook Park, by the Dam in Knowlton, 6:30 p.m. Free concert. Alternative United Church if raining. Info: Lois Hardacker, 450-242-2000; Wade Johnston 243-5432.

July 27

JR&D

JOLY RIENDEAU & DUKE
CHARTERED ACCOUNTANTS

Taxation, Accounting, Financial Services,
Estate Planning and Settlement, Farm Transfers

Cowansville
127 Principale, Suite 105
Cowansville
(450) 263-4123

Knowlton
560 Ch. Knowlton
Ville de Lac Brome
(450) 243-5021

Sherbrooke
3490 Galt West
Sherbrooke
(819) 566-2575

KNOWLEDGE AND KNOW-HOW.

THEATRE LAC BROME 2002 MIDSUMMER GALA. This highlight of the Lac Brome summer social season features gourmet dinner and dancing under the stars in a beautiful garden setting. Info: 450-242-2270.

Through to Aug. 24

THEATRE LAC BROME 2002 A Summer Festival of English-Language Theatre in Knowlton. This week: Wed, '2 for price of 1' for Lac Brome Residents/Thurs. Old King Cole; Fri./Sat. - Hank Williams, The Show He Never Gave. Upcoming: Village Wooing and Evelyn Strange. Performances Tues. to Sat., 8 p.m. matinees, Thurs., 2 p.m. Tickets, \$5 to \$22. At 9 Mont Echo Rd. Season subscriptions still available. Info: 450-242-2270. Web site: www.cclacbrome.qc.ca/tlb.

CHURCH SERVICES

KNOWLTON/CREEK PASTORAL CHARGE: Worship and song by members & Rev. Burn Purdon. Creek United, Foster, 9:30 a.m. Knowlton United, Knowlton, 11 a.m.

St. PAUL'S ANGLICAN CHURCH: 24 St. Paul's Rd., Knowlton. We wish to know Jesus Christ and to make Him known. Sunday services: 8 & 10 a.m. Sunday school and nursery, 10 a.m. The Rev. Ralph T. Leavitt - Pastor.

PARISH OF BROME: Anglican Worship Service on a fifth Sunday: 9 a.m. holy communion or morning prayer, Church of the Ascension, West Brome; 11 a.m. holy communion or morning prayer (Lay Readers) St. John the Evangelist, Brome Village; 11 a.m. holy communion or morning prayer, Holy Trinity, Iron Hill; 2:30 holy communion, St. Aidan's, Sutton Junction. Rev. Rick Gariepy, 450-243-6096.

WATERLOO ST. PAUL'S AND FULFORD UNITED CHURCHES: Weekly Sunday worship and song in Waterloo at 11 a.m. Fulford worship on second and fourth Sundays at 9:30 a.m. May through October. Zone team ministers

Rev. Lilian Patey and Rev. David Lambie.

COWANSVILLE AREA PASTORAL CHARGE UNITED CHURCH: Worship and Sunday school at Emmanuel United Church, 203 rue Principale, at

10:30 a.m. Choir practice at 9 a.m. Rev. Mary MacPherson officiating.

GRACE ANGLICAN CHURCH SUTTON: Come, let Jesus know you love Him. Sunday Service, 10:30 a.m. at 52 Principale Sud. The Rev. Canon Tim Smart, Rector.

SUTTON-DUNHAM UNITED: Everyone is cordially invited to attend services at 10:30 a.m. in Sutton on the first and second, Sundays and in Dunham on the third and fourth Sundays of each month.

BEDFORD UNITED CHURCH PASTORAL CHARGE: We invite you to come and worship with us. Joint Summer Service, June 30, 10 a.m. at Wesley United in Bedford with Rev. Cogswell.

BAPTIST CHURCHES: Sunday Services: Mansonville Baptist, 9:30 a.m.; Olivet Baptist, Sutton, 11 a.m.

BRIEFS

Summer Bazaar

The Missisquoi Public Library will be accepting donations of miscellaneous items for its Summer Bazaar, which will be held on two consecutive weekends, from July 5 to 7 and 12 to 14, 10 a.m. to 4 p.m. Admission is free. For more information, call 450-248-4402.

La Biblio-Gare

The public is invited to the opening of La Biblio-Gare, a new cultural facility in Saint-Armand, on Friday, June 28 from 5 to 8 p.m.

Located at 416 Chemin Luke in the old railroad station, La Biblio-Gare will afterward be open every Friday from 5 to 8 p.m. Visitors are encouraged to consult, borrow or even buy books; play a game of chess or scrabble; and meet friends around a cup of coffee.

Admission is free, but donations are appreciated. For more information, call 450-248-4402.

Art exhibit

Saint-Armand artist painter Gerard Schartz will present a selection of his works at La Maison du Livre every Tuesday, 1 to 7 p.m., from July 2 to Aug. 26. The exhibit opening will be on Tuesday, July 2, at 7 p.m. Admission is free, but donations are appreciated.

La Maison du Livre is located at 371 Rte 202, Stanbridge-Station. For more information, call 450-248-3388.

Brome County
NEWS

88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0
TEL: (450) 242-1188 / 242-6892 FAX: (450) 243-5155

Published weekly by

1195 Galt E., Sherbrooke,

QUEBEC, J1G 1Y7

FAX: (819) 569-3945 E-MAIL:

newsroom@sherbrooke-record.com

website: www.sherbrooke-record.com

THE
RECORD

RANDY KINNEAR PUBLISHER 800 463-9525
SHARON MCCULLY EDITOR/OFF. MGR. (450) 242-1188
ALISON STEEL SECRETARY (450) 242-1188
LYNDA BELLAVANCE ADVERTISING (450) 242-6892
MICHEL DUVAL ADVERTISING 800 463-9525
JAMIE ZACHARY CORRESP. EDITOR ... 800 463-9525
RICHARD LESSARD PROD. MGR. 800 463-9525
SERGE GAGNON CHIEF PRESSMAN 800 463-9525
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. . 800 463-9525

CIRCULATION

Distributed to all Record subscribers every Wednesday as an insert, and to all households and businesses in Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Fulford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre, West Brome.

SUBSCRIPTIONS

	GST	PST	TOTAL
CANADA: 1 YEAR	114.40	8.01	9.18
6 MONTHS	59.00	4.13	4.73
3 MONTHS	30.00	2.10	2.41
			\$131.59
			\$67.86
			\$34.51

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.
The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record are available.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908. The Record is published by Hollinger Canadian Newspapers LP.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member
ABC, CARD, CNA, QCNA



Movie tells story of respected, resented founder

WALBRIDGE:

CONT'D FROM PAGE 1

Walbridge quickly established a relationship with a local railroad in Farnham, which, lacking a foundry of its own, in 1879 built a spur to the Walbridge foundry for servicing of its locomotives. Walbridge's relationship with the railroads was a fateful one, one that would eventually contribute to his undoing.

Alexander eventually married Harriet Eliza Taylor, later building a magnificent 22-room mansion, Lakelet Hall. The home was built using bricks made from local clay, fired in his own kiln (another fateful decision) and filled with furniture made in nearby Riceburg. The mansion possessed a conservatory filled with banana palms and a pond stocked with alligators supplied from Florida.

Alexander continued farming, largely as a sideline, on the fields around Lakelet Hall. There, he built the 12-sided barn that is now enshrined upon the municipal crest of St-Ignace-de-Stanbridge.

Frances Walbridge, who lives in the house that has been home to three Walbridge generations before her, recalls how a retired railroad man immediately recognized Alexander's barn as inspired by railroad roundhouse. Architect Brian Gunther points to the barn's pitched roof gables which, in a roundhouse, collect the steam from the locomotives.

The adapted design, however, shows the distinct hallmarks of Walbridge's inventive genius: an innovative waterwheel-powered turntable and automatic hay fork system powered allowed farm workers to drive a hay wagon into the barn and onto the turntable, orient it toward one of the storage areas, engage the water-powered hay forks to unload the bales and then, effortlessly re-orient the turntable so that the horses could exit the barn head first.

With the establishment of the foundry, Alexander Walbridge quickly became the area's most important employer. With

that prominence, coupled with Walbridge's strong personality, came local resentment. Family members recall the story of how Alexander, determined to have higher education within the village for his children, suggested putting a second story on the existing schoolhouse. When the suggestion met strong resistance in the village, Walbridge responded by secretly pre-fabricating the beams for the second floor. He waited until a major funeral took place and, while townspeople were distracted, assembled a work crew who constructed the second floor.

"That tells you what kind of man he was," says granddaughter Edith Walbridge.

Granddaughter Frances Walbridge tells a similar story of how Mystic residents raised \$1,700 to build a Methodist Church. Walbridge told them, "Give me the money and I'll build it the way I want."

"He really was a cut above everybody else in vision and travel," said Frances. "I really don't think he was much appreciated for this remark. Well, that doesn't make you loved by your neighbours."

Alexander Walbridge's downfall came as the result of a costly lawsuit with the Canadian Pacific Railroad, a suit that he took to the Canadian Supreme Court and lost.

The failed suit ruined Alexander financially, and the foundry business declined. He was eventually fatally injured at age 69 when a trap door hit him on the head. After his death, with his son not yet old enough to take on the family business, the foundry closed and many of skilled workers drifted off to work in the mills of New England.

Parts of the Walbridge legacy disappeared with time. The magnificent Lakelet Hall soon fell into disrepair, and was demolished in 1941. The lake silted in

and later, disappeared completely when a flood destroyed the Walbridge dam.

The foundry is now gone, and only a few traces remain of the waterwheel and brick kiln. However, three of the four Walbridge grandchildren eventually settled in Mystic. Dorothy Walbridge Near moved to Mystic 50 years ago and, with husband Harold Near, ran the family farm until Harold's death in 1986.

Frances Walbridge returned to nurse her father after a lifetime of missionary work, and still occupies the ancestral Walbridge home adjacent to the site where Lakelet Hall once stood. Sister Edith, a retired teacher, also lives in a house close enough to look on the barn. Only brother Stephen, a retired accountant, remains in the Montreal, the place of their births.

The Walbridge story is one full of unanswered questions. Why did Lakelet Hall crumble (purportedly because of brick produced from inferior clay and improperly fired) while other structures made from Walbridge's brick (the Methodist Church and Lakelet Hall's surviving brick wall) appear to have survived in pristine condition? What might tiny Mystic look like today had Alexander Walbridge won his case against Canadian Pacific railway? Had Walbridge triumphed in court, how would Canada, a nation forged by the railways, have fared?

The Walbridge grandchildren, keepers of the family legacy, take it all in stride, accepting that nothing, especially success or wealth, lasts forever.

"Thank goodness he (Alexander) lost all his money," says Edith. "If he hadn't, we'd have lived in that 22-room house with in-



Mystic's own, Alexander Walbridge.

laid floors and gold leaf and we'd have been the snobs of the area."

The four grandchildren, spared the fate of becoming trust-fund brats. In the early 1970s, they formed the Walbridge Conservation Area Limited Co., the shares of which are now owned by the Walbridge family and four Mystic couples.

Missisquoi Historical Society curator Heather Darch confirmed that trust members have held preliminary discussions with the MHS regarding the future use of the barn as a home for the historical society's vintage farm equipment collection.

**Brunch
every Sunday**

11.00a.m. to 2.30p.m.

Reservations please
243-6183

**AUBERGE
LAKEVIEW
INN**

50 Victoria St., Knowlton



- ✓ Boat/canoe/pedalboat rentals
- ✓ Ski/wakeboard lessons
- ✓ Waterfront terrace ✓ Gas
- ✓ Slip rentals ✓ Launching
- Gift Certificates

Reservations:

78 Benoit, Knowlton, (Brome Lake) QC

(450) 243-5453

www.marinaknowlton.com

Tour d'ateliers

13 au 21 juillet, 10h à 17h

39 artistes et artisans à

Sutton, Mansonville, Knowlton
et alentours.

**Tour
des
ARTS
2002**

Studio tour

July 13-21, 10 am-5 pm

39 artists and artisans in the
Sutton, Mansonville and
Knowlton areas.

Quatorzième édition
Fourteenth edition

INFORMATION:

Bureau de tourisme de Sutton

1-800-565-8455

www.acbm.qc.ca/tour-des-arts

**TOUR
DES
ARTS**

Risky business: Hazards and perils of gardening

Not since Alfred Hitchcock's film 'The Birds' has anything of a feathered nature been so intimidating...with the possible exception of Elton

John's hat collection. For a few seasons awhile back, our gardening was hampered by the antics of a large, aggressive robin. Perhaps it had spent too many winters in Texas.

Whenever anyone entered the garden, it would emerge from a nest under the eave at the back of the barn, assume a more advantageous position atop the roof of the next building, puff itself up, issue a defiant screech, then attack. At first I didn't believe it would actually strike, that it would turn away at the last moment, the way agitated swallows harass the barn cat.

Wrong. Realizing this too late to avoid a collision, I managed to at least turn away to avoid beak-to-face contact. Instead, it bounced off my left temple. So for a time, we worked the garden in pairs. Only one actually tended the plants; the accomplice stood guard with an old tennis racket, most recently employed as a bat catcher. By flailing wildly and making vile noises à la Jimmy Connors or John McEnroe, we would cause the robin to pull back.

That bird's odd behaviour remains a mystery. I contacted different government agencies to see if recent studies could offer any insight. Unfortunately, there was a problem. Research had been stalled because of a dispute over whether the robin was a federal or provincial responsibility.

Nature, of course, does throw us the occasional curve. What middle-age North American doesn't remember the killer rabbit that attacked President Jimmy Carter while he was out jogging at Camp David? Also, who can forget the Attack of the Killer Tomatoes? (Oh, wait; that was a movie, too.)

Last week, while clearing the area for the 2002 version of our communal garden, I experienced an eerie case of déjà vu. Feeling something was watching, I turned to see a large robin perched on the old fence staring coldly at me. I backed up slowly to where I could grab one of last year's bean poles. After a western-style stand-off of about two minutes, I returned to the task at hand.

THE COUNTRY SQUIRE

BRIAN EDDINGTON

Nonetheless, I maintained a wary eye while firing up the rent-a-tiller. It seemed a fine machine, well engineered, idling smoothly, warming up for the job ahead. A warning sign near the on-off switch prompted a pause, however. It cautioned that the device must be primed with water; otherwise, serious damage to the engine could result.

I shut the thing off instantly, and searched about for some sort of reservoir. I'm not mechanically gifted, but something didn't seem right. I've rented and operated a variety of roto-tillers over the years, but never had to prime one with water. I summoned a neighbour for consultation, but he too was perplexed.

With time wasting away — and when you rent by the hour or day, time really is money — I took a chance, fired the machine up again, and did the job, no problem. Returning the tiller to the shop, however, I made a point of inquiring about the warning label. The owner's son looked, smiled, and began peeling it off with a fingernail. Seems that the metal cover of the engine had been salvaged from an old rent-a-pump.

Five or six years back, friends acquired a fine property high on a side hill on the south flank of the village. Come spring, their first thoughts turned to gardening. (They'd been married quite a while at that point.) the bulk of the work would be done by a rent-a-tiller.

Breaking new ground took some time. With the job finally done, the tiller parked at the top of the driveway for its imminent return, they took a well deserved break. But while sitting back and admiring the considerable view, they heard strange clanking noises, which grew louder and faster in short order.

They quickly discovered the source. To their horror, the tiller had responded to the slow but inexorable call of gravity, and was banging and wobbling downhill all by itself like some low-tech, small-budget robot, heading for the neighbors' place. Luckily, its awkward progress came to a sudden loud halt against a well-placed post.

The good folks at the rental shop assured the somewhat rattled would-be workers of the good earth that there was insurance for such mishaps. I guess if anyone knows the risks, they do. It's kind of sad, however, that an activity as pleasant and normally harmless as gardening needs insurance... and maybe reassurance.

WELCOME TO, BIENVENUE À KNOWLTON'S FIRST ANNUAL ANTIQUE VEHICLE DISPLAY.

Canada Day, July 1

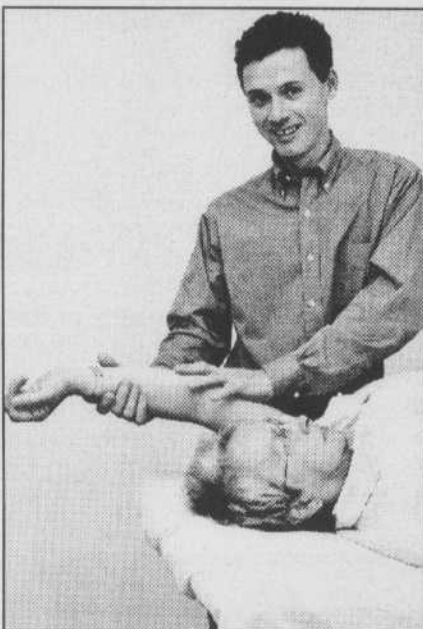
Museum Grounds, picnic in the park

10 a.m. Contact

Peter Reglin

450-243-6386

Saluting our Friends



A new service in Knowlton! Physiotherapy comes to town

With the arrival of spring, we all get caught up in new projects and easily forget to take care of our body. It is not uncommon to wake up with stiff muscles, sore neck, and low back pain after a day gardening or renovating. Most of the time, these aches and pains will resolve with rest, gentle stretching, and the use of anti-inflammatory drugs. However, if the pain and lack of function persists for more than twenty days,

you should consult a professional. Louis La Haye, physiotherapist, now established in Knowlton can help you.

Louis, graduated from Université de Montreal in 1991 and has specialized in orthopedics and sports medicine. He worked in British Columbia and Montreal and comes to Knowlton after eight years on the West Coast of Florida where he earned his Manual Therapy Certification at the University of St. Augustine.

Louis uses an integrated approach of massage, joint mobilization/manipulation, stretching, specific strengthening program, and postural education to improve his client's health and performance goals.

Louis has set up his clinic out of his home on Rockhill (corner of Summit) and has flexible hours.

This summer take control of your health, call now at (450) 242-0228

Physiotherapy does not require a physician's prescription and is covered by most private insurances. CSST and SAAQ injuries can also be seen.

Advertorial

CONTRACTOR

LICENCE RBQ: 8101-2015-32



- Machinery work
- Hydraulic hammer (rock breaker)
- Private road • Land shaping • Drainage
- Artificial lake/pond • Septic system
- Demolition - Foundation
- Topsoil - Aggregate
- Sand • Gravel
- Fieldstone

(450) 242-2544 11, CH. GLEN, BOLTON-OUEST

CORRECTION

Due to technical difficulties, last Friday's story on Theatre Lac Brome's production of Old King Cole had several spelling errors. It should have read as follows:

The Amazing Faz: Greg Kramer
Twoo: Karl Graboshas
Baron Wadd: Jesse Todd
M.C. & The Vicar: Stephanie McNamara
Cyril the Fiddler: Sasha Roiz
Old King Cole: Ralph Steiner
Old Queen Cole: Mary Harvey
Princess Daphne Cole: Charlotte Gowdy



Make food shopping worthwhile, shop at

METRO PLOUFFE

20 Avenue des Pins,
Bedford
450 Meigs N., Farnham
460 St-Patrice West
and
Galerie Orford, Magog

Brome County NEWS

Ole King Cole was a merry old soul

Theatre Lac Brome opened its season this week with an unusual offering — a British play written for kids.

Drawing on the traditions of pantomime and vaudeville, *Old King Cole* is a decisively different production for TLB. It is a fun play, but your enjoyment depends on your ability to see things through a child's eyes.

THEATRE REVIEW

DIAHANN NADEAU

First, let all notions of a tribute to NAT King Cole be banished! One heard of these expectations on opening night, and nothing could be further from a musical tribute to Nat than this rowdy and perfectly silly comedy.

What we have is a play based on the slight nursery rhyme "Old King Cole was a merry old soul..." which mentions his fiddlers three. So the plot involves the King and Queen's desire to marry off daughter Daphne to one of her two suitors, Cyril the Fiddler and Baron Wadd. The reference to the song ends there — everything else is the imagination of author Ken Campbell.

In the Campbell kingdom, mayhem is the order of the day. The play is dominated by the Amazing Faz (Greg Kramer), a specialist in traps and disguises, who agrees to help Baron Wadd (Jesse Todd) in an underhanded scheme to win the hand of Princess Daphne (Charlotte Gowdy). Faz is aided in his 'dirty deeds' by his feeble minded assistant Twoo (Karl Graboshas),

whose coat contains every item needed for assorted misdeeds, including a plentiful supply of cold sausages.

Baron Wadd is being pitted against Cyril the Fiddler (Sasha Roiz) in nine sporting contests — events which he is positive he cannot win at unless he cheats. The Baron is rather feeble minded himself, and very unathletic. His hair is greasy, his legs are weak and due to his wobbliness, he stands no chance against 'natty' Cyril the Fiddler, who is beautifully dressed and coifed and bulked up to boot. Cyril loves Daphne, Baron loves her money.

The pleasure of this contest is that one cannot help rooting for Wadd; he is pathetic in his shortcomings and Cyril is so good he is boring!

Campbell plays up the notion that kids love antiheroes; hence Faz is a very likeable villain, as are Twoo and Wadd. Princess Daphne (Charlotte Gowdy) is an excellent foil — she is particularly silly and given to naughty behaviour. Naturally she steals our hearts. The rest of the characters, the King (Ralph Steiner) and Queen (Mary Harvey), and Cyril, are all boringly normal. As the action heats up and Daphne sets her sights on her man we cannot help rooting for the bad guys.

Director Susan Cox has drawn excellent performances from everyone, but the show on Saturday night seemed a little off on its timing, especially in act two. Kramer's Faz appeared a little weary — one

sensed he was not in top form. Once he recovers his usual energy, Kramer will no doubt be a knock out. Jesse Todd, on the other hand, was in excellent form, and his por-

trayal of the weedy Wadd was just delightful.

He was especially hilarious in his boxing scene, mostly because of the way Todd manages to convey a weaselly gormlessness that is inspiring. He has none of Wadd's physical flaws, yet he still manages to make his body language scream 90-pound weakling.

The other key figure that stands out is Charlotte Gowdy as Princess Daphne. Gowdy, who is a recent graduate of the National Theatre School, has made an auspicious debut. She is not afraid to give free reign to lunacy and silliness and gets into the spirit of her character 100 per cent.

Karl Graboshas also just graduated from National Theatre School. His Twoo is happily dumb. Sasha Roiz is well cast as Cyril, a somewhat minor role in the play. He will return to star in *Village Wooing*, so Roiz fans can get a more satisfactory look at his abilities.

Steiner and Harvey are fine as the King and Queen, and Stephanie McNamara is vibrant and energetic as the love-struck emcee.

The play is not for everyone — the serious minded will not understand it. But kids will love it. Campbell has written to their sense of humour without writing down to them. The raucous audience participation, the chase scenes through the theatre, and the way the bad guys win the day should delight youngsters.

Cooking up a storm



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

The Stanbridge East Coffee House ended its 2002 spring season with its annual barbecue and concert. Regulars Ron Haynes, Jim Brownrigg, Perry Beaton, Denis Brault, Gilles Plante, Bill McMurray and Dave Hébert were only a few of the musicians who played to a packed Anglican Church Hall. The Coffee House returns on the fourth Sunday in September.

ANTIQUES WANTED

Consignment Sale

July 19 & 20

ANTIQUITÉS RECHERCHÉES

Vente consignment

19 et 20 juillet

Knowlton United Church

R Price (450) 243-5980

J. McGee (450) 242-0246

USED CARS & TRUCKS

- 2001 MALIBU, auto., beige, a/c, 42,000 km., **\$16,950.**
- 2001 ALERO, auto., beige, a/c, 42,000 km., **\$16,950.**
- 2001 IMPALA, auto., grey, a/c, 41,000 km., **\$21,450.**
- 2001 MALIBU, auto., beige, a/c, 42,000 km., **\$16,950.**
- 2001 CAVALIER LS, auto., grey, a/c, 27,000 km., **\$14,500.**
- 2001 CAVALIER LS, auto., white, a/c, 29,000 km., **\$14,500.**
- 2000 CAVALIER LS, auto., gold, full. equipped, 39,000 km., **\$14,500.**
- 1999 CAVALIER Z-24, auto., red, a/c, 50,000 km., **\$13,900.**
- 1999 ALERO GL, auto., grey, 45,000 km., **\$15,850.**
- 1999 CAVALIER, auto., beige, cd, a/c, 42,000 km., **\$11,850.**
- 1999 CAVALIER, man., beige, 59,000, **\$9,500.**
- 1999 CAVALIER Z-24, auto., red, 70,000 km., **\$12,500.**
- 1999 SUNFIRE, man., black, 56,000 km., **\$9,800.**
- 1999 MALIBU LS, auto., beige, full, 32,000, **\$15,200.**
- 1999 ALERO, auto., black, full, 61,000 km., **\$16,900.**
- 1999 BUICK CENTURY, auto., blue, a/c, 63,000 km., **\$16,900.**
- 1999 TRACKER, auto., blue, a/c, 56,000 km., **\$16,950.**
- 1999 ALERO, auto., grey, a/c, 56,000 km., **\$14,950.**
- 1999 MALIBU, auto., grey, a/c, 70,000 km., **\$12,300.**
- 1998 CAMARO, auto., red, 81,000 km., **\$11,900.**
- 1998 OLDS. INTRIGUE, auto., grey, a/c, 77,000 km., **\$14,900.**
- 1997 VENTURE, auto., a/c, 105,000 km., **\$14,750.**
- 1997 FORD ESCORT, auto., beige, a/c, 114,000 km., **\$7,500.**
- 1998 CAVALIER, man., green, 166,000 km., **\$4,900.**
- 1995 FORD ESCORT, auto., green, 105,000 km., **\$5,900.**
- 1995 DELTA ROYAL, auto., beige, full equip., 190,000 km.
- 1995 CHEV S10, auto., mauve, full, 73,000 km., **\$8,500.**
- 1993 BUICK, auto., green, full equip., 197,000 km.
- 1991 LUMINA, auto., blue, 165,000 km., **\$2,650.**
- 1990 PLYMOUTH ACCLAIM, auto., white, 207,000 km., **\$2,350.**

06070

ROCHELEAU
CHEVROLET - OLDSMOBILE
434 Rivière, Cowansville
263-1541

SAFER COMMUNITIES: EVERYBODY'S RESPONSIBILITY

ERRATUM

In the notice that appeared on 12 June 2002,

the National Strategy on Community Safety and Crime Prevention invited organizations to submit letters of intent for project funding.

In Quebec, the funding programs of the National Strategy are co-managed with the ministère de la Sécurité publique du Québec.

Please disregard the deadline mentioned in the notice of 12 June 2002.

Quebec organizations that wish to obtain more information about letters of intent or project proposals are invited to visit www.msp.gouv.qc.ca/a/index_en.asp or to call (toll-free) 1-877-324-1190.

Government of Canada / Gouvernement du Québec



Canada Day



Cowansville activities

Canada Day 2002, in collaboration with the Town of Cowansville, will host a special triathlon and participants, within the age group 9 to 16, are invited to call Nancy Coderre at 263-4311 or 266-0439 to register. The triathlon will take place at the Centre de la nature starting at 10 a.m. on Canada Day concluding around noon.

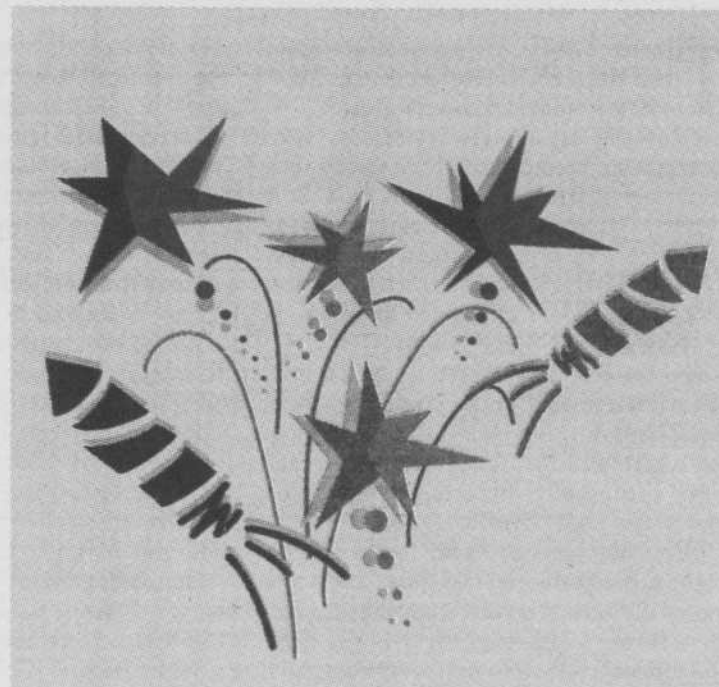
Children will again have an opportunity to play on the huge inflatable games which have proven so popular in recent years. This year, there will be again two games in operation from 2 - 8 p.m. The "Tyrex", a representation of a dinosaur for the older children and the "Glissade pompiers"

(Fireman's slide) for the younger children. During this same time period, from 2 - 7 p.m. there will be the always popular face painting, and from 3 - 7 p.m. "Goglu the Clown" will be there to entertain and everyone by displaying his balloon sculpting skills and other activities for the children.

As usual tennis, petanque and mini-putt, etc., will be available for those who like sports.

At 4 p.m. there will be the Flag Raising ceremony with the Canadian Legion and the Air Cadets providing the Honour Guard. Once again, Frank Graham, his daughter, Karen, and grandson, Patrick Bachand, will be singing "O Canada".

Music will be provided during the late afternoon, from 5 - 7 p.m. in the evening by local guitarist, Claire Mallet. Then, the more energetic participants will be able to listen and move to the Disco music provided by Sylvain Goyette from 7 p.m. to dusk and the flag lowering ceremony at 10 p.m. The evening meal will be served from 5:30 p.m. and will again consist of a BBQ steak, salad and roasted potatoes. Once again, tickets may be obtained from any Committee member at a cost of \$11 until June 30. On Canada Day itself tickets will cost \$13.



IR Torrington
BEARINGS AND PRECISION COMPONENTS MANUFACTURER

Happy Canada Day!

4 Victoria St., Bedford, P.Q. J0J 1A0 (450) 248-3316

AssurExperts
Labrecque Roy Yelle inc.

Happy Canada Day

"Always at your service. Just a phone call away."
Tel. (450) 263-0110 1-800-465-4230
106 Church St. Cowansville


DENIS PARADIS
Federal M.P.
Brome-Missisquoi

My dear constituents,
Together we have built an open, tolerant, supportive and prosperous society that is the envy of most other countries. On this 20th anniversary of the Canadian Charter of Rights and Freedoms, let us express our pride in these values, which make up the very heart of Canadian society. Let's join in celebrating the richness of our history, and our attachment to this great and beautiful country.
Let's celebrate Canada!


HOUSE OF COMMONS

104 South Street
Suite 100B
Cowansville (Québec)
J2K 2X2
(450) 266-6062

21 Main St.
Bedford (Québec)
(450) 248-1179



06300



Canada Day



Come Celebrate Canada Day
In the heart of downtown Knowlton Monday, July 1st, 2002

**A full spectrum of activities are scheduled for the whole family.
 An antique car display at the museum, petting zoo, free hayrides,
 free cotton candy for kids of all ages, street musicians and
 skateboard demonstrations.**

Scheduled Events

8:00 - 10:00 a.m.: Breakfast, Oddfellows Hall (\$5.00)

10:30 a.m.: Bicycle parade, starting at the Fire Hall and finishing at Mill Pond Park (prize for best decorated - Canadian theme, grand prize new bicycle donated by Raleigh Sports)

11:30 a.m. - 12:30 p.m.: Youth Bicycle programme with prizes, Knowlton Optimiste Club.

12:00 noon: Official Opening and Flag Raising Ceremony, at the museum with the Harmony Band and the Legion.

12:00 - 3 p.m.: Official cake cutting, at Lions tent (library lawn)

12:00 - 4 p.m.: S.P.C.A. Montérégie, with furry friends looking for homes.

12:30 - 3:30 p.m.: Hayrides

1:00 - 2:30 p.m.: Kids Games (aged 5-12), Back to Front, Flyball, Dog races with children, Mill Pond Park (fish pond sponsored by Knowlton Oddfellows).

2:00 - 3:30 p.m.: Skateboard demonstrations, pick the winner.

2:30 - 5:30 p.m.: Free Cotton Candy, Mill Pond Park (sponsored by the Knowlton Pub & SDC, Knowlton Merchants Association)

4:00 p.m.: Cow Dropping

3:00 - 4:30 p.m.: Free Pony Rides, Mill Pond Park, Knowlton Pony Club

4:00 - 6:00 p.m.: Performances by Rainbow Cloggers and Brome Squares, Lakeside Rd.

5:00 p.m.: Raffle draw!!

5:00 - 8:00 p.m.: Free Birthday Cake and ice cream Lions Club tent - library lawn.

7:30 - 8:30 p.m.: Harmony Band Concert, Mill Pond Park

Dusk: Fireworks!!
 Happy Birthday, Canada, Mill Pond Park (sponsored by Brome Lake Chamber of Commerce)
 In case of rain, fireworks will be postponed to dusk, Saturday, July 6th.

2002
 Ville de Lac Brome
 Club des Lions Knowlton Lions Club
 Brome Lake Chambre de Commerce Ville de Lac Brome
 SDC
 Marchands Knowlton Merchants

Any contribution for this event would be greatly appreciated. Donations will help pay for the fireworks.

**Happy
Canada Day!**

Le Canada en Fête

**The Gazaille Family
&
all the team**

IGA **PENSE À TOI**
IS THINKING OF YOU

**472 Knowlton Rd., Knowlton
243-6692**

IT'S B.B.Q. SEASON

Try something healthy and different
HIGH QUALITY BISON MEAT
 - LOW IN CHOLESTEROL
 - HIGH % OF IRON
 - VERY LEAN
 No hormones, no antibiotics,
 no animal by-products, no OGM

DIRECTLY FROM THE FARM

**Borealis Farm
Ulverton, Qc
819-826-2056
www.fermeborealis.com**

Absent veterans will receive medals by mail



CAROLINE KEHNE/CORRESPONDENT

Royal Canadian Legion Brome Branch 23 honoured its 22 members (veterans or their widows) who have or will receive the Dutch Medal of Liberation.

MEDAL:

CONT'D FROM PAGE 1

Margaret Pillé announced that special arrangements are underway to present Dutch medals to those veterans who were unable to travel to Greenfield Park to receive their medals.

The unclaimed medals, which were to be sent out by mail to local branches for distribution, will instead be presented by representatives of the Dutch government to veterans at local services.

The branch also presented cash donations to seven local groups and one worthy individual. Branch secretary Margaret Pillé said that the funds for the gifts come from the branch Poppy Fund, money raised by the selling of poppies by legion volunteers.

"The funds do not belong to the Legion, but are supposed to go to the

community, either through vets or through community groups," said Pillé.

In addition to supporting community projects, a part of the Poppy Fund goes to support other funds that aid veterans, including the BCEL Fund (a fund that aids veterans in the Caribbean) and the Last Post Fund, which supports the Field of Honour in Pointe Claire.

Representatives from seven community groups were on hand to receive Poppy Fund donations, which this year go to the Pettes Memorial Library, Knowlton Academy, Knowlton Scouts, École Saint Edouard, the Knowlton Harmony Band's Gazebo project, the Golden Age Club and the Massey-Vanier basketball programs.

Legion representatives will take part in the flag raising ceremony that will open Lac Brome's Canada Day ceremony on Monday, July 1 at noon.

Saluting our Friends



The 8th of June and the Renovation Celebration have come and gone, and what a day it was! The event was more like a festival, with balloons flying high, the old fashioned sounds of an accordion swimming through the air, children and dogs savouring freshly barbecued goodies and the ever present warmth and charm of our hosts, Pierre, Marco and let's not forget Tucker. And of course, the renovations; from old garage to old country style general store for pets, no less! See it for yourselves. It truly is special.

PUR ANIMAL

1108 ch. Knowlton, West Brome (450) 263-3030.
OPEN DAILY



Colleen Young, left, winner of the grand draw (BBQ).

Advertorial

Pet of the week . . . Fudji



COURTESY SPCA

I'm a four-year-old guy who lived with a great family until somebody developed allergies, and because I have lots of fur, they thought it was probably me. My previous family said I am really good with kids, dogs and cats, and that I'm not a barker. If you came to meet me here at the shelter, however, you might hear that I've been barking a lot lately. But it's just because I'm so frustrated and mixed up trying to get used to these new living conditions. Life is fine here, but there's just nothing like a real home of your own. You can come and meet all of us (over 130 dogs!), as well as lots of cats at the SPCA Montérégie, 178, ch. du Vide, Ste-Angele-de-Monnoir (exit #37 on autoroute #10). For more information, call 450-460-3075, or 242-2892.

ALSO, two adoptions days are coming soon: July 13 at Parc Davignon, Cowansville, and Aug. 2 in Mill Pond Park, Knowlton. Both events are from noon to 4 p.m. There will be lots and lots of dogs to meet — you'll how nice us shelter dogs can be! For more information, visit www.spcamonteregie.com.

House and Garden Tour returns

Staff

The highlight of July in the Eastern Townships is coming soon, as the annual Knowlton House and Garden Tour returns on Wednesday, July 10.

In its 11th year, this year's edition takes visitors through five homes and six gardens that range from an historic field-stone church turned country peid-a-terre, to exceptional Japanese-inspired gardens that surround a natural pool built into an immense rock formation.

Other homes on the Tour include a renovated clapboard family farmhouse that is a decorator's delight and a 1830 field-stone cottage in the woods that hides incredible gardens and a huge swimming pond out back. One special garden is designed as a maze and is set within the old foundations of a round barn.

New this year is the option to choose a box lunch or a restaurant voucher valued at \$10, redeemable for lunch or dinner on July 10 at 14 participating restaurants in the area.

Tickets for Theatre Lac Brome's house and garden tour are available at Theatre Lac Brome in Knowlton, or by calling 450-242-2270. They are also sold at L'Emporium, LL Brome, Le Relais and the Polo-Ralph Lauren Country Store in Knowlton; at the Book Nook in Sutton and at the Double Hook Bookstore in Westmount.

Tickets are \$45 and include a gourmet box lunch or a restaurant voucher. Credit cards are only accepted by calling Theatre Lac Brome.

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.
E-MAIL: classad@sherbrooke-record.com
OR KNOWLTON: (450) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

CLASSIFIED

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO
88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC J0E 1V0
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

035 For Rent

FOSTER - 2 1/2, \$285. per month, hydro not included. Furnished. No pets. Available July 1. Call (450) 539-0691.

095 Career Training

BE AN INTERIOR DECORATOR with our great home-study course. Call for your free brochure. 1-800-267-1829. Sheffield School of Interior Design, 1426 - 38 McArthur Ave, Ottawa, ON., K1L 6R2.

LEARN AUCTIONEERING. Classes held August 10-16, 2002. For information contact: Southwestern School of Auctioneering, R.R. #5, Woodstock, Ontario, N4S 7V9. 1-888-673-6999.

100 Job Opportunities

ABSOLUTELY CRAZY! See it on TV. Make up to \$4.99 per minute in U.S. dollars talking on your phone! Get paid daily! Call free: 1-800-283-3480.

BE YOUR OWN BOSS with a cargo van or 1-ton cube van, 5-ton straight truck or tractor trailer. Immediate income up to \$3,000. per week. No down payment with approved credit. No experience required. Will train. Call Monday to Friday, 9-5, (905) 501-8779, 1-888-827-6044.

WEITZEL'S CONSTRUCTION LTD.: Inuvik, Northwest Territories. Journeymen and apprentice plumbers, journeymen and apprentice electricians. Fax resume only to (867) 777-2981. Only those selected for an interview will be contacted.

100 Job Opportunities

LOCAL SAWMILL requires the skills of a "Hardwood Sawyer" with knowledge of the different grades with more or less 2 years experience for a full-time position on a double saw with carriage. Competitive salary. Other job opportunities available for experienced sawmill workers. Please send resume to Loretta Young, C.P. 2176, East Farnham, Quebec, J2K 5A5.

MAKE \$500. - \$1200. p/t, \$2000. - \$5,000. f/t. Complete training included. For free company report, visit www.workfromhome.com or call 1-800-336-0812.

MYSTERY SHOPPERS: \$25. per hour, for local area businesses. Free merchandise, meals and more! No experience. www.411.usashop-firm.net.

PUT YOUR COMPUTER to work at home. \$25 - \$75/hr. p/ft. 1-888-679-9935. www.viewthefreedom.com.

PUT YOUR PC to work. \$25. to \$75. per hour part-time or full-time. Full training provided. Call 1-888-200-9746 or visit www.yoursuccess-theezway.com.

WANTED: Part-time, responsible student needed for 5 and 1 year old in my home, Knowlton. Call (450) 242-2816. References required.

TALENTED, dedicated individuals for lead positions in busy print manufacturing facility, Wyoming, Ontario, operating 24 hours/day, 7 days/week. 3-5 years experience on Goss Community or Goss clone presses, available for shift-

100 Job Opportunities

work, including weekends. We are an equal opportunity employer, offer competitive remuneration, benefit package and pension plan. Contact Scott McLachlin, Huron Web Printing & Graphics, 395 Broadway Street, Wyoming, ON, N0N 1T0. Email webprint@ebtech.net or scott@huronwebgraphics.com. Phone: 1-800-267-8553, fax: 519-845-3961.

125 Work Wanted

TRANSLATION from French into English and from English into French. Call (450) 266-0550. Fax (450) 263-8483.

130 Courses

BE A SUCCESSFUL Writer with our great home-study course. Send for the free book that explains it all. 1-800-267-1829. www.qualityof-course.com, Quality of Course, Ottawa, Ontario.

140 Professional Services

COMPUTER PROBLEMS?

Tired of dragging your computer into the shop? Computer help and internet courses at your home or business. Web & Graphic design, etc. (450) 266-5878. www.coyotecomunication.com.

PROPERTY CARE

Looking for tree cutting, painting (interior or exterior), lawn and property maintenance, call Terry (450) 243-0290.

HANDYMAN

Renovations, carpentry, painting and staining. Steve (450) 243-6513, cell (450) 776-5704.

140 Professional Services

COMPUTER

Northern-Crown Networks providing small business networking and computer solutions to the Knowlton, Cowansville, Waterloo, and Granby regions. Business computer packages, installation, troubleshooting, software and hardware technical support. Microsoft Certified Professionals. Call John Staton at (450) 242-2306, or email jstaton@northern-crown.com

140 Professional Services

Clinique Vétérinaire
Cowansville
Open 7 days a week



Grooming
Flea prevention
Surgery
Orthopedics
Radiology
Ultrasound

Dr Robert Brault
Emergency Service
263-1414
125 rue Robert, Cowansville
(just behind the Burger King)

AUTO ÉLECTRIQUE
Michel Pagé

- General Maintenance
- Electronic Fuel Injection
- Tune-ups

Summer is here!
Have you had your air
conditioning unit serviced?

1163 ch. Knowlton Rd. (West Brome)
(beside Marché Vallée Bleue) Tel.: 263-5858

A. Proulx Trucking
242-2062

Sand, Gravel, Crushed Stone
BACKHOE, DOZER, DUMP TRUCK
FOR SMALL JOBS, ONE TON DUMP TRUCK
AND SMALL EXCAVATOR

06213

MIKE CHARBY

Backhoe

(septic, ditches, etc)
Sand, gravel, topsoil

Pépine
(fosses septiques, fossés, etc)
Sable, gravier, terre noire
450-242-2077 Cell 405-9809
Cell 777-8125

ALLIANCE
LES PROFESSIONNELS DU PNEU

MICHELIN

X One Passenger
We have improved our best
for your BENEFIT

The MICHELIN™ X One is so complete and absolute that it has established a whole new category - a category all its own. With its exceptional braking quality on wet surfaces, its prolonged life and its excellent driving comfort, it is not surprising that it has become the best MICHELIN™ tire. And now... our best is even better.



Advantages:

- Rich DURABLOCK™ appearance
- New carefully conceived sidewalls
- Better grip in rain
- Prolonged tread wear
- Incomparable all-season control

140,000 km limited warranty against tread wear

Free Road Assistance
Program (Canada & USA)

FINANCING AVAILABLE
90 DAYS NO INTEREST

Mag wheels available

BRAKES
SHOCKS
MUFFLERS
ALIGNMENT
With tire purchase
We check alignment for
FREE



PNEUS
GRANBY

14 Robinson South, GRANBY
378-4622
Jacques Croteau, owner

CLASSIFIED

140 Professional Services

DRIVER

Short trips: Knowlton, West Bolton, Cowansville, Sutton, Mansonville, Waterloo. Appointments, post office, bank, pharmacy, groceries. Granby, Magog, Sherbrooke or Montreal - available. Reliable and honest person. Reasonable fees. (450) 243-1420 or leave message.

145 Miscellaneous Services

FLOWERS for all occasions. Weddings, birthdays, funerals, etc. Personalized service and best prices. Call today! Pousse Vert (450) 263-2794, 1-888-547-5055.

147 Health

CAN'T USE VAGRA? Maximus all natural cream from Europe. Now in Canada. Call for FREE information package. Toll free - Marks Plaza Pharmacy. 1-877-747-6664, www.mpphealth.com

150 Computers

IBM LAPTOP \$31.53/month. No money? No problem. Easy, quick financing. \$0 down. price includes everything. Delivered. Absolutely no hidden fees. Wholesale prices! ComputerTrends.co m. 1-877-992-9992.

NEED A COMPUTER... don't have cash? The original IBM PC, just \$1 a day... no money down! The Buck A Day Company. Call: 1-800-666-3547, www.buckaday.com.

NEED A COMPUTER... Don't have cash? No clones, the original IBM PC, just \$1. a day... no money down! Call now! The Buck A Day Co. 1-800-894-1289.

155 Travel

COOPER BOATING. Canada's largest charter company and sailing school! Cruise beautiful B.C. bareboat or skippered charter! Power and sail from 30'-66'. crew@cooperboating.com, www.cooperboating.com, 1-888-999-6419.

SUN, SAND, SURF. Sandy beach and fabulous sunsets! Can't get any better! Deluxe rooms with kitchenettes, balconies, overlooking "the Gulf of Mexico". Island Inn Beach Resort, Treasure Island, Florida, near St. Petersburg on Florida's gulf coast. 1-800-241-9980. www.islandinnresort.com.

TIMESHARE RESALES. Worldwide Selection. Era Stroman since 1979. Call now! Buyers call 1-800-613-7987. Sellers call 1-800-201-0864. www.timesharelink.com.

TRAVELCLUB. June 29 - July 5, Canada Day in Charlottetown, Prince Edward Island. Includes: Trois Rivières, Moncton & St. John's in New Brunswick. Package: \$750.00 per person, double occupancy. Reservation: 514-894-1807.

190 Cars For Sale

1992 EAGLE SUMMIT, needs motor job. Many new parts. \$800. firm. 1988 Chevrolet Cavalier, runs well, good condition, \$800. firm. Call (450) 242-2051 for more information, after 6 p.m., leave message.

Call before 10:00 a.m. to make sure your ad appears the next day.

190 Cars For Sale



- 2001 CHRYSLER INTREPID, 2.7L, 6 cyl., silver, 23,316 km.
 2001 CHRYSLER SEBRING, 2.7L, 6 cyl., silver, fully eq., 22,000 km.
 2001 CHRYSLER SEBRING, 2.7L, 6 cyl., satin, fully eq., 22,000 km.
 2001 DODGE NEON, 2.0L, 4 cyl., silver, 35,002 km.
 2000 DODGE DAKOTA 4X2, Club Cab, auto, a/c, green, 32,000 km.
 2000 CHRYSLER NEON, 2.0L, 4 cyl., 32,100 km.
 2000 CHRYSLER NEON, 2.0L, 4 cyl., salsa, aut., a/c, 48,200 km.
 2000 DODGE CARAVAN, 3.0L, 6 cyl., white, 61,000 km.
 1999 CHRYSLER CIRRUS LX, 2.4L, 4 cyl., amethyst, aut., fully eq., 78,900 km.
 1999 CHRYSLER CONCORDE, 2.7L, 6 cyl., champagne, fully eq., 68,900 km.
 1999 DODGE RAM CLUB CAB 4X4, 5.2L, 8 cyl., grey, a/c, 71,000 km. **SOLD**
 1999 PLYMOUTH NEON, 2.0L, 4 cyl., platinum, 5 sp., well eq., 37,109 km.
 1998 CHRYSLER INTREPID, 2.7L, 6 cyl., red, fully eq., 152,630 km.
 1998 PLYMOUTH NEON, 2.0L, 4 cyl., amethyst, 151,113 km.
 1998 SATURN SW2 WAGON, 1.9L, 4 cyl., white, 90,800 km.
 1997 GMC JIMMY 4X4, fully equipped, leather, **SOLD**
 1996 DODGE RAM 4X4, 5.2L, 8 cyl., white/grey, aut., 81,000 km.
 1996 DODGE RAM CLUB CAB, 5.2L, 8 cyl., red, 121,400 km.
 1994 JEEP GR-CHEROKEE, 5.2L, 8 cyl., white, fully eq., 86,000 km.

617 Bourque Blvd., Omerville (819) 843-3380

195 Trucks For Sale

1999 F-150, V8, automatic, blue, 36,000 km., mint. Asking \$25,500. Call (450) 243-0290.

1993 FORD 4 door crew cab 350XL, 7.3L, diesel, automatic, 2x4, new tires, ideal for towing horse trailer, with super space cap, \$9,000., without cap \$8,000. Call (450) 243-6436.

190 Cars For Sale



- 2001 CHRYSLER INTREPID, 2.7L, 6 cyl., silver, 23,316 km.
 2001 CHRYSLER SEBRING, 2.7L, 6 cyl., silver, fully eq., 22,000 km.
 2001 CHRYSLER SEBRING, 2.7L, 6 cyl., satin, fully eq., 22,000 km.
 2001 DODGE NEON, 2.0L, 4 cyl., silver, 35,002 km.
 2000 DODGE DAKOTA 4X2, Club Cab, auto, a/c, green, 32,000 km.
 2000 CHRYSLER NEON, 2.0L, 4 cyl., 32,100 km.
 2000 CHRYSLER NEON, 2.0L, 4 cyl., salsa, aut., a/c, 48,200 km.
 2000 DODGE CARAVAN, 3.0L, 6 cyl., white, 61,000 km.
 1999 CHRYSLER CIRRUS LX, 2.4L, 4 cyl., amethyst, aut., fully eq., 78,900 km.
 1999 CHRYSLER CONCORDE, 2.7L, 6 cyl., champagne, fully eq., 68,900 km.
 1999 DODGE RAM CLUB CAB 4X4, 5.2L, 8 cyl., grey, a/c, 71,000 km. **SOLD**
 1999 PLYMOUTH NEON, 2.0L, 4 cyl., platinum, 5 sp., well eq., 37,109 km.
 1998 CHRYSLER INTREPID, 2.7L, 6 cyl., red, fully eq., 152,630 km.
 1998 PLYMOUTH NEON, 2.0L, 4 cyl., amethyst, 151,113 km.
 1998 SATURN SW2 WAGON, 1.9L, 4 cyl., white, 90,800 km.
 1997 GMC JIMMY 4X4, fully equipped, leather, **SOLD**
 1996 DODGE RAM 4X4, 5.2L, 8 cyl., white/grey, aut., 81,000 km.
 1996 DODGE RAM CLUB CAB, 5.2L, 8 cyl., red, 121,400 km.
 1994 JEEP GR-CHEROKEE, 5.2L, 8 cyl., white, fully eq., 86,000 km.

205 Campers-trailers

1974 HOUSE TRAILER, 19 ft., new interior, T.V., air conditioner, 3-way fridge, 3-way heat, shower, stove, sleeps 4. \$2,900. Call (450) 243-5848.

275 Antiques

A L'ETAGE: June 22 and after - Open every day 10 a.m. to 5 p.m., Sundays noon to 5 p.m. All kinds of collectibles, antiques, depression glass and old fixtures. 144 Foster Street, Foster. (450) 539-2303.

275 Antiques

CASH PAID for antiques and collectibles of any kind, from tobacco tins, snowshoes, old skis or Moorcroft pottery, fine china and porcelain, advertising signs, Halloween items, old marbles, old fishing items, furniture. You name it, I buy it. Professional, courteous service assured. Why sell to anyone else. Call me at (819) 838-4562.

SPECIAL - JB156806 Singer Sewing Machine, approx. 80 years old. Interested buyers only. Perfect running order. \$100. negotiable. Call (450) 539-4283.

290 Articles For Sale

AT LOW PRICE! 1st quality materials, unbeatable prices! Floating floor: 8 mm laminated particle board, 15 year warranty, .77 sq.ft. No glue floating floor, 25 year warranty: 7 mm Snap-Lock \$1.27 sq.ft. Treated lumber: 4"x8' lattice \$5.99, 5/4"x6"x8' \$4.49. Metallic support \$4.99. Gypse 4"x8' \$7.79. 16"x16" patio stone \$1.65. Embankment block \$1.39. 18V cordless drill \$39.99. Color latex paint 3.78L \$7.99. Effective June 23-29, 2002. Bargain Building Materials (819) 846-0417.

DINING ROOM SET, 4 chairs, \$600. T.V. stand, \$50. Call for more info: (450) 243-1705.

FIBERGLASS TOP, sliding windows, fits 8 ft. Ford box. Asking \$400. or best offer. Call (450) 243-0290.

TRAILER 4X6, all metal old pickup with tailgate, 2 wheels + spare 13", just reframed new. \$600. Call (450) 242-6897, week (514) 596-2342.

290 Articles For Sale

FUTURE STEEL BUILDINGS - Dependable, Pre-engineered All-Steel Structures. Custom-made to suit your needs and requirements. Factory-Direct affordable prices. Call today 1-888-534-2121 ext. 616 for free brochure.

SAMSUNG FLAT SCREEN TV's. 27", 20" & DVD Player all for just \$999 or a \$1 a day. No money down! The Buck A Day Co. 1-800-291-2925. www.buckaday.com.

SAWMILL \$4,995. New Super Lumbermate 2000, larger capacities, more options. Norwood Industries, manufacturer of sawmills, edgers and skidders. Free information. 1-800-566-6899 ext. 200-C.

SAWMILL \$4995.00. All new Super Lumbermate 2000, larger capacities, more options. Norwood Industries, manufacture of sawmills, edgers and skidders. Free information. 1-800-566-6899, ext. 400. OT.

Do you have a service to offer?
(819)
569-9525
 or
(450)
242-1188

290 Articles For Sale

FARM BUILDING FOR SALE
 Farm building 38x100, situated at St. Armand West on a lot of 10 acres - 3 in hay and 7 in woods. Barn well insulated and ventilated with stable cleaner and 6-ton grain silo. Air conditioned with thermo pump.

For information call (450) 248-3170

294 Events

12th ANNUAL Echoes of a Proud Nation Pow-Wow. Kahnawake, July 13 and 14, 2002. Telephone/Fax: 450-632-8667. General admission: \$6.00. Children under 6 are free. All welcome.

DID YOU DO Katimavik? We are looking for all alumni for a 25 year reunion. Check out alumni page at www.katimavik.org or call toll-free 1-888-525-3141, ext. 350.

295 Articles Wanted

BUYING STERLING SILVER CUTLERY, sets or single pieces, silver teaset, napkin rings, Moorcroft, Gouda, jewellery, figurines and porcelain, silver plate. For private appointment, 1-800-267-2732, 514-684-3528.

CASH FOR OLD GUNS and related items. Will buy single pieces or entire collections. Call evenings (819) 563-2140.

CASH! COLLECTOR BUYS GUITARS made before 1970. Paying \$400.00 to \$15,000 + for certain models by Gibson, Fender, Martin, Gretsch, Epiphone and National. Call Steve 1-800-964-3544.

290 Articles For Sale

340 Garage Sales

FOSTER
 Moving Sale, 3 Olsen Drive, Saturday and Sunday, June 29 and 30. Barbecue, T.V., air conditioner, fans, dishes, Michelin tires, tools, plumbing, electrical breakers, etc.

KNOWLTON
 Multi-family, 29 Fleury, Saturday, June 29, 8 a.m. to 5 p.m. Antiques and more!

SUTTON
 652 Perkins, Saturday, June 29, 9 a.m. to 6 p.m. Antiques, collectible objects, dishes, paints, paintings, rugs, furniture, office supplies, milk cans and more. Free coffee. Route 139 South from Sutton, 2 km., turn right up Alderbrooke and left up Perkins Road. Rain or shine.

WEST BROME
 1072 Knowlton Road, Trailer Park #41, Saturday, June 29 only. Rain date: July 6.

WEST BROME
 Route 104, Gilmans Corner, Trailer #21, June 28 to 30. Household, tools, etc. Something for everyone. Rain date: July 5, 6 and 7.

390 Garden Centre

NEW, USED LAWN / GARDEN tractors, mowers, tillers, generators, etc. We service most makes. Pick-up, delivery, easy payment plans. **Dougherty Equipment Enr.**, Lennoxville, (819) 821-2590, 1-877-321-2590.

To reach our Classified dept. call:
450-242-1188
 or
819-569-9525

CLASSIFIED

Business Directory

Art Supplies & Design Artist



Bright Colors

Art supplies
Design Artist

To better serve you, by appointment only
JOANNE WALLACE VACHON TEL.: 450-242-2580
316 KNOWLTON RD. FAX: 450-242-2741
KNOWLTON, PQ J0E 1V0 CELL: 405-8501

Cantine



CANTINE La Poutine RESTO

Breakfast • Specials at noon • Dinner
OPEN AT 6 A.M.
756 Lakeside Foster, Lac Brome

Decorating - Lamps For Sale



Tinkham-Smart

where yesterday's light tomorrow
Custom-made lampshades,
any size or shape

Carolyn Smart

4 Paige Rd., West Bolton
(450) 243-6811

Lamps For Sale

Notaries



Lussier, Gagné & Chaput S.E.N.C.

Notaries & Title Attorneys

35 Victoria St., Knowlton Tel.: 242-1555
297 Principale St.,
Mansonville Tel.: 292-3401

Real Estate

SHARYL THOMPSON

affiliated real estate agent email: sharyl@total.net
Put my 14 award winning years of experience
to work for you. Free consultation at your home
or one of my offices. Please call me at
(450) 266-6888

Royal LePage Action Broker

Cowansville Knowlton Sutton
(450) 266-7711 (450) 242-2000 (450) 538-3800

430 Personal

SEEKING MIDDLE-
AGED, non-smoking
female companion
for serious common
law relationship. Call
(450) 538-1948.

It pays to
advertise
in the
classifieds

440 Miscellaneous

ACCURATE & CAR-
ING! Be happy! Don't
worry! #1 Psychics.
Mystical
Connections,
Accurate and Caring!
\$2.99 per minute, (5
a.m. - 1 a.m. Pacific
Time), 18+, 1-900-
677-5872 or
Visa/MC 1-877-478-
4410. www.mystical-
connections.ca.

A convenient
and easy way
to send your
classified ad
to The Record!



E-MAIL:

classad@sherbrookerecord.com

You can send it anytime,
7 in the morning or 10 at
night, at your convenience!
Publishing deadline:
10:00 a.m. the day before
(example 10:00 a.m.
Thursday for Friday
publication).
We accept Visa or
Mastercard.
To confirm reception of your
ad or prices, call:
(819) 569-9525 or
1-800-463-9525

Happy 40th Anniversary Mom and Dad

Love Mary, Elizabeth, and Julie



To all well-wishers

You are invited to a surprise 40th
anniversary celebration for Lillian
(Brunker) and Mathie Nelis on Saturday,
June 29th, 2002, Open House from 2:00
to 4:00 p.m. and from 7:00 to 9:00 p.m.
Your presence would be greatly appreci-
ated. Under the tent at: Mr. and Mrs.
Mathie Nelis, 66 route 202, Bedford,
Que., J0J 1A0

425 Bus. Opportunities

CRIMINAL
RECORD? Pardon:
permanently seals a
criminal record and
removes the obsta-
cles. Waiver: allows
you to legally enter
the U.S. Free infor-
mation booklet, call
1-800-661-5554.
www.pardonser-
vicescanada.com.

CANADA DO BUSI-
NESS with the U.S.!
Free biz kit Canadian
Grants plus U.S.
grants and loans -
New export/import
CD international
business opportuni-
ties. No money
required. Worldwide
positions available.
Training provided. 1-
202-452-5931,
www.usa.international-
trade.com. Send
#10 S.A.S.E. to
Government
Publications, 1025
Connecticut Ave.
N.W., Suite 1012,
Washington, DC,
20036.

H30.0H DISTRIBU-
TORSHIPS now
available in Canada.
Less than \$200.
start-up! Call record-
ed info line at 1-800-
804-6825, leave
message. \$241,000.
+ per year potential!

425 Bus. Opportunities

#A-1 GOVERN-
MENT FUNDS.
Government
Assistance
Programs.
Information available
for your new or exist-
ing business and
farm. Take advan-
tage of the
Government Grants
and Loans. Call 1-
800-505-8866.

AMAZING OPPOR-
TUNITY - Work from
home. Earn up to
\$2,000. weekly or
more. Minimum
investment 2k and
up. Call 1-800-582-
9166 24 hours, leave
message.
www.nxnt.com.

MAKE \$250. PER
HOUR! With the
money making game
of the 21st Century!
Cash business. No
selling. No products.
Start generating \$\$\$
now. Toll free 1-866-
789-4892. Min.
investment \$10K.

MLMassacre? Stop
being victimized. Add
20 per day. Any
opportunity. Without
lying. Request
Leaders. Training
info:
KeithL1966@yahoo.
com.

Graduation



Ms Anna Louise Bellavance received
her degree at Bishop's University on
Saturday, June 8, 2002. She graduated
with a BBA (Bachelor of Business
Administration) concentration in
International Business.

She spent her 2nd year abroad study-
ing in France and felt it was an enrich-
ing experience.

She will be going on for her MSC in
international management, this fall
studying between the University of
Sherbrooke and l'ESSCEM in Poitiers,
France.

This summer she looks forward to
her 5th year running her summer
horseback riding camp in Sutton.

Congrats, your friends and family are
so proud of you.

Cut me out

The Crossing

Cut me out

14 Province St., Richmond, Vt. • 848-3393 1-800-331-3694
Hours: Mon-Thurs. 11 a.m. - 9 p.m. Fri. 11 a.m. - 10 p.m. Sat. Noon - 10 p.m. Sun. Noon - 9 p.m.

Canadian Money at Par or 20% off Total Bill
Monday - Thursday - Coupon Must be Presented
NOT VALID WITH OTHER COUPONS

<<FREE WINE>>

FRIDAY - SATURDAY - SUNDAY
up to \$8.00 off 2 Dinners - From Dining Room Menu
with the purchase of a Carafe or Bottle of Wine or Appetizers
NOT VALID WITH OTHER COUPONS - Coupons must be presented - Expires 12/31/2002

A sense of values
Respect of traditions

Traditional Services / Pre-Arrangement
Funeral Home / Crematorium
Columbarium / Mausoleum
Cemetery

Unique concept... in our region.



LES RÉSIDENCES ET LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

997, Des Colombes, Granby
1 888 730-6666 (450) 777-1171
Bromont - Waterloo - Valcourt - Roxton Pond

Les amis sont des anges ...

Jacques jeta un coup d'œil dans son rétroviseur et regarda longuement son compteur de vitesse avant de s'arrêter; 95 km dans une zone de 55. C'était la quatrième fois dans autant de mois. Comment peut-on se faire prendre aussi souvent?

Lorsque la voiture diminua à 10 km, Jacques la dirigea partiellement sur l'accotement. Que le policier s'inquiète du danger potentiel pour la circulation. Une voiture pourrait peut-être frapper l'arrière du véhicule policier.

Le policier descendit de la voiture avec son gros calepin en main. Robert?, Robert que Jacques voyait à l'église? Jacques essaya de se cacher derrière le collet de son imperméable. C'était pire que la contravention à venir. Un policier qui arrêtait un collègue de sa paroisse. Un homme qui était seulement un peu pressé de rentrer chez lui après un dure journée au bureau. Un ami avec qui il devait jouer au golf le lendemain.

L'homme qu'il voyait tous les dimanches s'approcha; un homme que Jacques n'avait jamais vu en uniforme.

"Bonjour Robert, c'est étrange de te rencontrer comme ceci".

"Bonjour Jacques". Aucun sourire.

"Tu m'as pris pressé pour rentrer à la

maison pour voir ma femme et mes enfants".

"Oui, je suppose". Robert semblait incertain. C'était bien.

"J'ai travaillé de longues journées récemment. Je suppose que je n'ai pas fait attention - juste cette fois. Diane a parlé d'un bon rôti avec des patates pour ce soir. Tu vois ce que je veux dire?"

"Je sais ce que tu veux dire. Je sais aussi que tu as une réputation". Ouch. Ça allait mal. Il était temps de changer de tactique.

"À qu'elle vitesse m'as tu pris?"

"90, attends ici".

"Une minute. Robert. J'ai vérifié dès que je t'ai vu. C'était plutôt 75". Le mensonge devenait plus facile à chaque contravention.

Les minutes passèrent. Robert écrivait sur son calepin. Pourquoi n'avait-il pas demandé son permis de conduire?

Quelque soit la raison, Jacques n'était pas près de s'asseoir de nouveau près du policier. Après un long moment, un doigt sur la portière le fit se retourner vers la gauche. Robert était là, une feuille de papier pliée dans les mains. Jacques descendit la vitre de seulement deux pouces, juste assez pour que Robert lui passe le papier.

"Merci". Jacques était incapable de le dire sans mépris.

Robert retourna à sa voiture sans mot dire. Jacques le voyait s'éloigner dans son rétroviseur. Il déplaça le papier. Combien cela allait-il lui coûter? Une minute. Qu'est-ce que c'est? Certainement pas une contravention. Jacques

ENTRE
NOUS

THÉRÈSE
BERNARD

commença à lire:

"Cher Jacques, J'avais une fille. À six ans, elle a été tuée par une automobile qui roulait trop vite. L'homme a eu une amende et trois mois de prison; puis il était libre. Libre d'embrasser ses trois filles. Moi, je n'en avais qu'une et je ne pourrai plus jamais la serrer contre moi. Mille fois, j'ai essayé de pardonner à cet homme. Mille fois, je croyais l'avoir fait. Je l'avais peut-être fait, mais je dois encore lui pardonner. Même maintenant. Prie pour moi Jacques, et sois prudent, mon fils est tout ce qui me reste".

Robert Jacques se retourna à temps pour voir le véhicule du policier s'éloigner. Il le suivit des yeux jusqu'à ce qu'il disparaisse. Un bon 15 minutes plus tard, lui aussi, démarra et conduisit lentement vers la maison, tout en demandant pardon. En arrivant, il embrassa sa femme et ses enfants surpris.

BRIEF

Butler Student Council honours drivers

By Caroline Kehne

RECORD CORRESPONDENT

Some kids can drive you nuts, but Butler Elementary School's student council recognized its nine bus drivers for remaining remarkably cool while transporting their young charges safely to and from school.

Drivers Agnes Wightman-Gendreau, Frank Ditcham, Keith Reynolds, Stanley Bockus, Réjean Benoit, Cheryl Lampman, Stéphane Benoit, Mike Robinson and Manon Ménard received a handmade card of thanks, plus hot coffee and donuts served by student council president Sara Jones and volunteers Francis Bollop, Kayleigh Reynolds, Jody Gage Guthrie and Angie Tselious.

La vie est précieuse. Manipuler avec soin. Sachez que vous êtes exactement là où vous devez être.

"Je crois que les amis sont des anges qui nous remettent sur pied lorsque nos ailes ont de la difficulté à se souvenir comment voler".

Important Changes to Immigration

Canada's New Immigration and Refugee Protection Act



What You Should Know

- 🍁 **Immigration Matters:** Immigrants bring skills and commitment that help build Canada's economy and quality of life.
- 🍁 **A New Act:** On June 28, 2002 the new *Immigration and Refugee Protection Act* becomes law. It continues Canada's tradition of welcoming people.
- 🍁 **Improving the Security of all Canadians:** The new Act will protect us from those who take advantage of Canada's openness. In addition to the improved screening of new applicants, one of the key changes is a more secure, durable and convenient proof of residency card. This tamper-resistant plastic card replaces the previous paper document (IMM 1000). It is only for Permanent Residents (landed immigrants) living in Canada.
- 🍁 **Who will need the new Permanent Resident Card:** "Permanent Residents" are people who have applied and been accepted to live in Canada. Starting December 31, 2003, Permanent Residents travelling outside of the country will need a Permanent Resident Card to re-enter Canada. Canadian citizens will not need this card.
- 🍁 **Becoming Canadians:** Many Permanent Residents are qualified to become Canadian citizens. These people are encouraged to apply for their citizenship. If they succeed they will not need to apply for the new card.
- 🍁 **For More Information:** Visit the Canada web site at <http://www.canada.gc.ca> or call 1 800 O-Canada.



1 800 O-Canada (1 800 622-6232)
TTY / TDD: 1 888 576-8502
canada.gc.ca
Service Canada Access Centres

Canada